

总 干 事

国际母语日致辞

(2002年2月21日)

西班牙语中有一句谚语：“Hablando, se entiende la gente”，大意为“人们通过交谈相互了解”。我们平时往往不去注意我们讲话时所用的语言，因为语言已经成为我们的生活和我们的个性的一部分，也是我们的思维和行为方式的一部分。正因为如此，我们有时甚至忘记了它的基本功能，即进行沟通和促进了解的功能。在世界上所讲的各种语言中，对我们早期的情感和认识的发展最为重要的一种就是我们最早用它来给自己周围的一切起名子，和开始与我们的父母、家人以及推而广之到朋友和同学进行沟通的语言。这就是童年的语言，与亲人交流的语言以及早期社会交流的语言。

在庆祝两年前首次开展的国际母语日活动之际，我们要尊重世界上各种各样的语言，尊重它们所承载的不同文化价值，尊重它们的发展过程中和它们的表达形式中所体现的人类的创造力。世界上有 6,000 多种口头语言、每一种都有自己的语音、语义和语法体系。诚然，有些语言拥有较多的母语使用者，另一些则在世界上分布较广。有些语言有书面形式，另一些则没有。不同的语言使用不同的书写形式。每一种语言都有自己的手势，表情和形体语言相配合，这些又都反映了不同的文化习俗。然而，在国际母语日这一天，对所有的语言都应当一视同仁，因为每一种语言都是对人的生存状态的一种独特的体现，都是我们应当珍惜的一份活的遗产。

今天，我们应当比以往更加努力去了解和认识其他人和其它文化。要实现这一目的，就必须尊重别人的语言、尊重这些语言所体现的思维方式。

我恳请教科文组织的会员国将本文译成各国所使用的各种语言，越多越好。

松浦晃一郎